

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2003

---

**PORTUGAIS**

LANGUE VIVANTE 1

---

Séries S et ES

---

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 3 heures. - COEFFICIENT : 3

---

*L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Tournez la page S.V.P.

## TEXTE

BRINCAR DE COMIDINHA<sup>1</sup> OU JOGAR FUTEBOL?

Hoje em dia, seja no pátio da escola ou nas academias<sup>2</sup>, as meninas não poupam esforços para fazer tudo que os meninos fazem. Muitas vezes, melhor do que eles, o que gera certas fricções. Provocados pela invasão de seus redutos<sup>3</sup>, os garotos também se destacam em áreas em que, há algum tempo, eram proibidos de entrar. Como no mundo adulto, garotas e meninos estão aprendendo a dividir o mesmo clube.

Quem está cansado de ouvir que futebol é coisa de menino e que só as garotas podem brincar de comidinha teve que rever seus conceitos. Um número cada vez maior de mulheres investe carreira futebolística, e nunca se viu tanta menina jogando bola na rua.

O herói do penta<sup>4</sup>, Ronaldo, e sua esposa, Milene, têm em comum a paixão pelo futebol. O Fenômeno assume sem preocupação outras responsabilidades: troca fraldas<sup>5</sup>, dá banho e já levou o pequeno Ronald a uma festa de aniversário para que sua esposa pudesse treinar. O campeão da Copa faz questão de mostrar que também sabe cozinhar.

Aliás, a culinária faz parte da rotina de muitos meninos, «Gosto de cozinhar. Todo mundo tem que fazer tudo», discursa Lucas Taylor, oito anos, habituado a ver o pai ao fogão. Este mês, o menino exercitou seus dotes fazendo bolachas no curso de férias do Atelier Arte & Expressão, em São Paulo.

Para a psicanalista Maria Teresa Maldonado, do Rio, especializada em crianças e adolescentes, a entrada da mulher no mercado do trabalho inaugurou uma série de modificações nos papéis de cada um e despertou a aprovação da sociedade. "Hoje, a mãe estimula o marido a cuidar da casa e dos filhos, enquanto as meninas aprendem que é possível desenvolver características de autonomia e combate", diz. Por combate entenda-se enfrentar as adversidades do dia-a-dia ou literalmente agarrar-se com alguém por lazer<sup>6</sup>.

É o que fazem as irmãs Amanda e Victória Palma Nunes com apoio irrestrito da mãe, Stela. Aos 12 anos, Amanda treina jiu-jitsu<sup>7</sup> duas vezes por semana. Descalça e de quimono, Amanda hesita em tirar o brinco antes da aula como pede o treinador e não abandona o prendedor de cabelo cor-de-rosa. Afinal ela aprendeu a endurecer sem perder a ternura e a vaidade.

O carioca Jorge Assunção, 13 anos, faz balé há seis anos na Escola Estadual de Dança Maria Olenewa. "Já pensei em desistir por vergonha do que as pessoas poderiam falar de mim", admite. "Até meu pai era contra, mas hoje aceita numa boa. O balé é minha vida", diz o dançarino.

Fruto de uma sociedade patriarcal, Jorge esbarra<sup>8</sup> no preconceito que sofrem os homens mais sensíveis. "Livrando-se dos estereótipos, meninos e meninas se desenvolvem melhor como pessoas. Mas a ternura nos meninos ainda é censurada", avalia a psicanalista Maria Teresa Maldonado. "Há vinte anos, atendi em meu consultório um garoto que queria estudar piano e o pai dizia que era coisa de menina. Não é fácil lidar com a opinião de parentes e amigos", diz.

Camilo Vannuchi e Chico Silva, in *Isto é*, 24/07/2002, (adaptação).

<sup>1</sup> brincar de comidinha: *jouer à la dinette*

<sup>2</sup> a academia: o clube esportivo

<sup>3</sup> o reduto: *le refuge, la chasse gardée*

<sup>4</sup> o penta: o campeonato do mundo ganho pela quinta vez

<sup>5</sup> as fraldas: *les couches*

<sup>6</sup> o lazer: *le loisir*

<sup>7</sup> o jiu jitsu: um método de luta corporal de origem japonesa em que se procura imobilizar o adversário

<sup>8</sup> esbarrar: *se heurter*

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

*Selon votre formation, vous pouvez rédiger en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.*

*Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.*

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 points)

#### A. COMPRÉHENSION

Leia o texto com atenção e responda em português às seguintes perguntas:

1. No mundo das crianças e dos adolescentes, os centros de interesse masculinos e femininos parecem ter permutado. Explique.
2. Demonstre que o exemplo do famoso jogador de futebol Ronaldo ilustra a idéia de que uma repartição harmoniosa das obrigações profissionais e familiares é possível.
3. No caso de Lucas Taylor, como é que se desenvolvem os seus dotes ?
4. Maria Teresa Maldonado assinala uma etapa fundamental da evolução da condição social feminina. Qual foi e que conseqüências tem hoje?
5. Que qualidades aparentemente contraditórias Amanda Palma Nunes, conseguiu conciliar no seu tempo livre? Justifique.
6. Comente as dificuldades evocadas no último parágrafo.

#### B. TRADUCTION

Traduza para francês o trecho seguinte:

«Aliás, a culinária...» (l.13) até «...em São Paulo». (l.16).

### II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

Escolha e trate um dos temas seguintes:

1. Comente a afirmação de Lucas Taylor, oito anos : « todo mundo tem que fazer tudo ». Diga o que revela da evolução das mentalidades.
2. Analise as vantagens e os inconvenientes que há, no fato de uma criança ou um(a) adolescente, participar em atividades extra-escolares?